

关于协会  
规章制度  
组织机构  
历史沿革  
权威词库  
职场信息  
译界链接

## “传神辅助翻译及管理平台”成功通过权威鉴定

2007年3月28日，“传神辅助翻译及管理平台”——我国第一个以翻译机构为中心、以翻译规模化为目的的开发的基于互联网技术的协同翻译处理平台在北京融科资讯中心顺利通过了技术鉴定，并得到了与会国内外专家的充分肯定和高度评价。

本次技术鉴定会由“传神辅助翻译及管理平台”开发单位——传神联合信息技术有限公司申请，中国翻译协会和中关村软件协会支持，中科院科技翻译协会组织召开。鉴定委员会由20余位翻译行业、软件行业的专家学者组成，汇集了中科院、北京大学、北京外国语大学、富士通研究开发中心、法国电信北京研发中心等国内外相关学术机构的权威专家。

据悉，该平台是传神公司集成众多翻译行业与软件行业等领域专家多年翻译流程管理与应用的大量实践经验开发而成，是一套集合ERP和CAT技术于一身的基于网络和组件化的翻译管理解决方案。截至鉴定会召开之前，该平台已在四百余个大型、中型翻译项目中应用实践。

会上，鉴定委员会成员认真听取了传神公司研发人员的讲解并观看了现场演示，对平台的各个环节进行了全面、细致的质询，传神CTO何战涛代表研发人员一一进行了认真解答。之后，鉴定委员会成员又进行了封闭式的深入讨论。

最终，经由测试版试用（会前）、现场演示、现场提问、封闭讨论四个鉴定环节，鉴定委员会成员一致认为“传神辅助翻译及管理平台”是第一个以翻译机构为中心、以翻译规模化为目的的开发的基于互联网技术的协同翻译处理平台，向翻译行业的产业规模化迈出了第一步。该平台在理念和技术上都有所创新，填补了国内空白，并真正达到国际领先水平。

中国翻译协会和中科院科技翻译协会从实践的角度认为：该平台实现了“译审同步”等协同理论和技术，改造了翻译生产过程，有效解决了传统翻译过程中术语不统一，表达不一致等难题；并实现了翻译过程中语料的系统化积累、管理和有效应用，使得翻译的品质实现稳步提升成为可能；此外，系统化的译员评价体系，使得译员的评价和选择更加科学。该平台的运用，大大提高了翻译服务的质量和效率，加强了对翻译流程的控制，从根本上改变了“手工作坊”式的翻译流程，给中国翻译行业打开了一片新的世界。

申请入会 || 联系我们